



Pomáhat a chránit

POLICEJNÍ PREZIDIUM ČESKÉ REPUBLIKY

Správa logistického zabezpečení  
Odbor veřejných zakázek



EVROPSKÁ UNIE  
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ  
ŠANCE PRO VÁŠ ROZVOJ

Ref. PPR-4175-23/ČJ-2015-990656

Prague 21<sup>st</sup> May 2015  
Number of pages: 3

### **Additional information to the award conditions**

according to the provisions of § 49 para. 1, 2, 3 of Act no. 137/2006 Coll. on Public Contracts, as amended

upon written request of the bidder we provide additional information to the public contract with the title " Purchase of 4 optoelectronic stabilized platform systems for EC-135 T2+ helicopters "

### **Bidder's question no. 1:**

**Page 8 of 25** – „possibility of easy and quick installation and removal during EC135 helicopter operation“

#### **Questions:**

Is it allowed to use tools for installation / removal of system components or is it required to be carried out without tools?

### **Contracting Authority's answer no. 1:**

The installation/removal of system components may be carried out by means of common tools (screwdriver, wrench).

### **Bidder's question no. 2:**

**Page 9 of 25** – „all controls of the system can be comfortably reached by the operator“

#### **Question:**

Should the operator's console contain PTT footswitch?

### **Contracting Authority's answer no. 2:**

PTT footswitch is required.

### **Bidder's question no. 3:**

#### **Question:**

The tender specification requires stabilised turret with laser illuminator and laser pointer. Should the operator's console contain laser interlock (switch and indication)?

Nádražní 16  
150 05 Praha 5

Tel.: +420 974 884 582  
Email: ovzslzpp@pcr.cz

**Contracting Authority's answer no. 3:**

Interlock switch and status indication of laser devices are required.

**Bidder's question no. 4:**

**Questions:**

The current operator's console contains a switch to deactivate audio recording. Is this function also required for the new operator's workplace?

**Contracting Authority's answer no. 4:**

Audio recording deactivation function is required.

**Bidder's question no. 5:**

*Page 10 of 25* "portable receiver (handheld preferred)."

**Questions:**

Is it expected to use the receiver outdoors? If yes, are there any requirements for:

- operating temperature range,
- degree of protection?

**Contracting Authority's answer no. 5:**

Yes, outdoor environment tolerance of the receiver is required. The range of operating temperatures must be at least -20°C to +50°C, the degree of protection must enable use of the receiver in outdoor environment during rain.

**Bidder's question no. 6:**

**Questions:**

Should a display be part of the receiver? If yes, is the minimum size of the display defined?

**Contracting Authority's answer no. 6:**

The receiver must have a display with the minimum diagonal size of 6 inch (152 mm).

**Bidder's question no. 7:**

**Questions:**

Is it required that receiver has outputs for connecting other devices? If yes, what type of output is required?

**Contracting Authority's answer no. 7:**

The following video outputs are required as a minimum: Composite PAL and MPEG Transport Stream.

**Bidder's question no. 8:**

**Question:**

Should the receiver be powered by internal batteries and/or external power source? In case an external power source is required, what are the requirements for the input power supply voltage range?

**Contracting Authority's answer no. 8:**

The receiver must be powered by an internal battery with the possibility to use an external power source with input voltage of 230 VAC/50 Hz and 10 to 30 VDC.

**Bidder's question no. 9:**

**Question:**

How many receivers have to be delivered?

**Contracting Authority's answer no. 9:**

The delivery of 4 receivers is required.

**Bidder's question no. 10:**

*Page 10 of 25 – „onboard playback“*

**Questions:**

Does the video recorder have to have the capability to simultaneously record while playback is switched on? (Time Shift function)?

**Contracting Authority's answer no. 10:**

The Time Shift function is not required.

**Bidder's question no. 11:**

*Page 10 of 25 - “video input”*

**Questions:**

Is it required to record SMPTE video including embedded metadata?

**Contracting Authority's answer no. 11:**

The recording function of metadata embedded in video stream is required.

**Bidder's question no. 12:**

*Page 11 of 25 “interface with EC-135 navigation systems.”*

**Questions:**

Can you specify what interfaces are required?

**Contracting Authority's answer no. 12:**

Interfaces that ensure the display of video outputs from the cameras of the stabilised turret and from the map system of the operator on the current multifunction displays of the pilot and co-pilot are required.

Processed by: Ing. Jan Sýkora

Ing. Miroslav Hajný  
Representative of the Contracting Authority